



Berna, 29 ottobre 2025

Destinatari:

partiti

associazioni mantello dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna

associazioni mantello dell'economia

cerchie interessate

Approvazione e trasposizione nel diritto svizzero della Convenzione e del Protocollo dell'Aia del 2007 sulle prestazioni alimentari nonché legge federale intesa a migliorare l'aiuto nazionale all'incasso di pretese di mantenimento fondate sul diritto di famiglia : avvio della procedura di consultazione

Onorevole Presidente,
Onorevoli Consigliere e Consiglieri di Stato,

in data 29 ottobre 2025 il Consiglio federale ha incaricato il DFGP di consultare i Cantoni, i partiti, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello nazionali dell'economia e le cerchie interessate in merito all'approvazione e trasposizione nel diritto svizzero della Convenzione e del Protocollo dell'Aia del 2007 sulle prestazioni alimentari.

Il termine di consultazione scade il **13 febbraio 2026**.

L'avamprogetto prevede di affidare il trattamento dei casi transfrontalieri di incasso di pretese di mantenimento a un unico ufficio per Cantone, che in tal modo potrà concentrare esperienze e conoscenze. Attualmente ciò non è possibile nei Cantoni in cui i Comuni sono competenti per il trattamento degli incarti in quanto i casi sono troppo pochi. La legge d'attuazione chiarisce inoltre i compiti delle autorità e stabilisce che queste ultime debbano disporre di risorse sufficienti per adempierli. Numerosi Cantoni, già oggi organizzati in modo centralizzato, dovranno dunque adeguare relativamente poco l'organizzazione delle loro autorità. Agli altri Cantoni, che dovranno procedere ad adeguamenti più importanti, l'avamprogetto di legge d'attuazione lascia sufficiente margine per poter scegliere il modello centralizzato di organizzazione delle autorità che meglio conviene loro.

Per attuare la Convenzione dell'Aia sulle prestazioni alimentari sarebbe ipotizzabile anche un'autorità centrale della Confederazione incaricata del trattamento di tutti i casi. Questa opzione è descritta in dettaglio nel rapporto esplicativo (n. 5.1), così come le ragioni per le quali è stata respinta.

Alcune modifiche di leggi federali necessarie per migliorare l'incasso internazionale di pretese di mantenimento (in particolare per quanto riguarda i diritti di informazione) dovrebbero poter essere applicate anche ai casi nazionali. Poiché non si tratta dell'attuazione della Convenzione, è necessario un atto mantello sotto forma di legge federale (avamprogetto 2).



La documentazione relativa alla consultazione è reperibile sul sito www.fedlex.admin.ch/it/consultation-procedures/ongoing.

Ci impegniamo a pubblicare documenti accessibili alle persone con disabilità; vi invitiamo dunque a trasmetterci entro il termine suindicato i Vostri pareri in forma elettronica (**p.f. oltre a una versione PDF anche una versione Word**) al seguente indirizzo di posta elettronica:

ipr@bj.admin.ch

Vi preghiamo inoltre di indicare una persona di contatto per eventuali domande da parte nostra.

Per maggiori informazioni sono a Vostra disposizione la signora Sandra John (058 463 12 29; sandra.john@bj.admin.ch) e il signor Niklaus Meier (Tel. 058 462 53 56; niklaus.meier@bj.admin.ch).

Ringraziandovi per la preziosa collaborazione porgiamo cordiali saluti.

Beat Jans
Consigliere federale